



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

6846-е заседание

Пятница, 12 октября 2012 года, 15 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Росенталь (Гватемала)

Члены:

Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Ваш Патту
Российская Федерация	г-н Жуков
Южная Африка	г-н Лахер
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Мир и безопасность в Африке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Мир и безопасность в Африке

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Кот-д'Ивуара и Мали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2012/761, в котором содержится проект резолюции, представленный Францией, Германией, Индией, Марокко, Южной Африкой, Того и Соединенным Королевством.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Азербайджан, Китай, Колумбия, Франция, Германия, Гватемала, Индия, Марокко, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2071 (2012).

Слово имеет представитель Мали.

Г-н Дау (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне искренне поздравить Вас в связи с исполнением делегацией Гватемалы функций Председателя Совета Безопасности. Я также приветствую Вашу инициативу по созыву нынешнего заседания.

Принятие Советом Безопасности 5 июля этого года резолюции 2056 (2012) открыло путь для всеобъемлющего урегулирования двойного кризиса в Мали, затронувшего политико-институциональную сферу и сферу безопасности. С тех пор произошел ряд важных событий, включая возвращение в

страну временно исполняющего обязанности президента Республики, после чего было учреждено правительство национального согласия, наметившее для себя в качестве первоочередных задач урегулирование кризиса на севере Мали и проведение свободных, транспарентных и демократических выборов.

Важнейшим шагом стало обращение высшего руководства Мали к Председателю Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Председателю Африканского союза, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Европейской комиссии с просьбой оказать содействие в обеспечении политической стабильности в нашей стране и восстановлении ее территориальной целостности.

Пришло время с благодарностью отметить похвальные и неустанные усилия наших партнеров и международного сообщества в контексте ускорения текущего процесса. Заседание высокого уровня по проблемам Сахеля, которое состоялось 26 сентября этого года, придало динамизм этому процессу.

Наша страна, Мали, хотела бы еще раз подчеркнуть важность и настоятельную необходимость развертывания международных военных сил на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций в целях оказания поддержки армии и силам безопасности Мали в деле восстановления территориальной целостности страны, борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, а также обеспечения соблюдения прав человека в оккупированных северных районах.

В то же время, несмотря на наше искреннее стремление изыскать политические пути выхода из кризиса в области безопасности в северных районах страны, переходное правительство вновь со всей решимостью заявляет, что территориальная целостность и суверенитет Мали, а также светский характер нашего государства, не подлежат обсуждению.

Единогласное принятие сегодня резолюции 2071 (2012) Совета Безопасности, которую Мали всецело поддерживает, ознаменовало также завершение еще одного важного этапа. Мы благодарим всех членов Совета, проголосовавших за принятие этой резолюции. Наша страна подтверждает

свою полную готовность сотрудничать с Советом Безопасности, Африканским союзом, ЭКОВАС, Европейским союзом и всеми другими партнерами в рамках осуществления только что принятой резолюции.

Через несколько дней в Бамако состоится заседание Группы по поддержке и последующей деятельности в связи с ситуацией в Мали на уровне министров. В рамках этого заседания пройдут встречи между членами Группы и высокопоставленными представителями малийских властей, на которых будут обсуждаться вопросы, относящиеся к таким сферам, как управление и переходный процесс, восстановление государственной власти на севере, организация выборов, поддержка постконфликтного восстановления и миростроительство. Среди других вопросов повестки дня этой важной встречи следует отметить стабилизацию в Сахельском регионе и оказание гуманитарной помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам.

Кроме того, состоится обмен мнениями по разработанному Комиссией Африканского союза стратегическому концептуальному документу.

В заключение мы выражаем надежду на то, что результаты этого важного заседания будут способствовать укреплению находящихся на стадии осуществления инициатив и что в самые ближайшие сроки Совет Безопасности примет резолюцию, санкционирующую развертывание международных военных сил в Мали.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Кот-д'Ивуара.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с тем, что Вы руководите работой Совета в этом месяце. От имени Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и от имени моего правительства позвольте поблагодарить Совет Безопасности за предоставленную нам возможность вновь выразить обеспокоенность и решимость в связи с кризисом в Мали. Хотел бы также воспользоваться этой возможностью и от имени ЭКОВАС горячо поздравить Европейский союз с присуждением ему Нобелевской премии мира за 2012 год.

ЭКОВАС радо тому, что после достигнутого по итогам состоявшегося 26 сентября в Нью-Йорке заседания высокого уровня по проблемам Сахеля полного консенсуса в отношении серьезной угрозы, создаваемой кризисом на севере Мали, и необходимости срочных и безотлагательных мер по исправлению ситуации сегодня Совет Безопасности смог единодушно принять резолюцию 2071 (2012), которая, как мы твердо убеждены, станет шагом к последующей резолюции, где Совет реально санкционирует развертывание международных сил в Мали в соответствии с мандатом по главе VII Устава.

Прежде чем приступить к более подробному изложению ситуации, позвольте мне воспользоваться этой возможностью и выразить от имени ЭКОВАС удовлетворение и признательность международному сообществу за ту колоссальную политическую поддержку, которую мы получили в результате состоявшегося 26 сентября заседания высокого уровня по проблемам Сахеля. Мы особо хотели бы подчеркнуть в этой связи руководящую роль президента Франции Его Превосходительства Франсуа Олланда и его правительства; их четкая и недвусмысленная приверженность решительным действиям в целях прекращения кризиса в Мали заслуживает нашей высочайшей оценки. В том же ключе ЭКОВАС высоко оценивает то, что Генеральный секретарь придает вопросу Мали приоритетное значение, и в этом контексте мы приветствуем недавнее назначение Генеральным секретарем на должность Специального посланника по Сахелю премьер-министра Романо Проди, который должен мобилизовать международные усилия в поддержку Сахеля, координировать осуществление комплексной стратегии Организации Объединенных Наций по Сахелю и принимать активное участие в определении параметров всеобъемлющего урегулирования кризиса в Мали.

ЭКОВАС также радо тесному и конструктивному сотрудничеству с Африканским союзом по вопросу о Мали, что подтверждается письмом Сообщества от 28 сентября 2012 года в адрес Африканского союза, в котором говорится о готовности сотрудничать с Африканским союзом в деле доработки концепции, процедур и средств развертывания сил по стабилизации в Мали.

После принятия резолюции 2056 (2012) ЭКОВАС в координации с Африканским союзом выполнило большую часть требований, содержащихся в той

резолюции, что отражено в итоговом документе совещания начальников штабов, состоявшегося в Абиджане 14 и 15 сентября, и дополнительно подтверждено Советом посредничества и безопасности ЭКОВАС на его совещании, состоявшемся 17 сентября в Абиджане.

1 сентября правительство Мали направило ЭКОВАС просьбу о предоставлении военной помощи в реорганизации Вооруженных сил Мали и восстановлении территориальной целостности страны, север которой оккупирован террористическими группировками, а также в борьбе с терроризмом. 18 сентября правительство Мали направило в адрес Генерального секретаря письмо с просьбой санкционировать в соответствии с резолюцией Совета Безопасности развертывание действующих на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций международных военных сил для оказания помощи Вооруженным силам Мали в освобождении оккупированных районов на севере Мали. 23 сентября правительство Мали направило ЭКОВАС письмо об условиях развертывания сил по стабилизации в Мали. Наконец, 28 сентября правительство Мали направило письмо Генеральному секретарю с просьбой о принятии Советом Безопасности резолюции, санкционирующей развертывание сил по стабилизации в Мали по главе VII Устава.

Настаивая на развертывании войск в Мали, ЭКОВАС, а также Африканский союз последовательно исходили из того, что приоритет должен отдаваться переговорам и политическим решениям, однако при этом следует учитывать, что территориальная целостность и суверенитет Мали не могут быть предметом переговоров. В этом плане посреднические усилия президента Кот-д'Ивуара Его Превосходительства Блэза Компаоре внушают значительный оптимизм и заслуживают всемерной поддержки со стороны международного сообщества. В этой связи ЭКОВАС и Африканский союз призывают основные страны, а именно Алжир и Мавританию, добиваться существенных прорывов.

ЭКОВАС и Африканский союз также убеждены в том, что стремление к политическому урегулированию кризиса в Мали на основе переговоров и подготовка к военным действиям для восстановления территориальной целостности Мали тесно взаимосвязаны и что они не противоречат друг другу, а на самом деле дополняют друг друга.

Как отмечали все выступавшие на состоявшемся 26 сентября заседании высокого уровня по проблемам Сахеля, сохранение нынешней ситуации в Мали недопустимо. ЭКОВАС и Африканский союз решительно осуждают нарушения прав человека, совершаемые на севере Мали вооруженными мятежными, террористическими и прочими экстремистскими группами, включая насилие в отношении гражданских лиц, в том числе женщин и детей, убийства, захват заложников, мародерство, уничтожение культурных и религиозных объектов и вербовку детей-солдат. ЭКОВАС предупреждает, что некоторые из этих деяний могут быть квалифицированы как преступления в соответствии с Римским статутот Международного уголовного суда и что виновные в их совершении должны быть привлечены к ответственности.

В этой связи ЭКОВАС доволен тем, что 18 июля правительство Мали передало вопрос о сохраняющейся на севере Мали с января ситуации на рассмотрение Международного уголовного суда. ЭКОВАС озабочено быстрым ухудшением гуманитарной ситуации и тем, что потоки беженцев по-прежнему направляются в соседние страны — Буркина-Фасо, Нигер и Мавританию, а в Бамако скопилось большое число внутренне перемещенных лиц, что приводит к серьезным гуманитарным проблемам.

Чем дольше международное сообщество позволит этой ситуации усугубляться и чем дольше мы будем позволять преступным и террористическим сетям укреплять свои позиции, тем больше люди будут страдать и тем серьезнее будет становиться опасность региональному и международному миру и безопасности. В этой ситуации мы возлагаем большие надежды на предстоящее заседание Группы по поддержке и последующей деятельности в Мали, которое будет создано Африканским союзом в консультации с Организацией Объединенных Наций и ЭКОВАС в Бамако 19 октября, с тем чтобы уточнить условия оказания малийским переходным органам власти международной поддержки в урегулировании кризиса на севере Мали.

Кроме того, мы ожидаем также принятия твердых обязательств участниками намеченного на 15 октября в Люксембурге совещания министров обороны Европейского союза, на котором будут обсуждаться возможные варианты поддержки международных усилий по оказанию помощи Мали.

На фоне этих событий Совет принял резолюцию 2071 (2012). В этой связи ЭКОВАС решительно поддерживает обращенную к Генеральному секретарю просьбу Совета как можно скорее предоставить специалистов по военному планированию и планированию в сфере безопасности, которые могли бы оказать помощь ЭКОВАС и Африканскому союзу в тесной консультации с Мали, соседними странами, государствами региона и другими заинтересованными двусторонними партнерами и международными организациями в рамках совместных усилий по планированию, предпринимаемых в ответ на просьбы переходных властей Мали о предоставлении таких международных военных сил.

ЭКОВАС поддерживает также просьбу Генерального секретаря представить, в тесной консультации с вышеозначенными партнерами, подробные и выполнимые рекомендации в ответ на просьбу переходных властей Мали о развертывании международных военных сил, включая средства и методы

планируемого развертывания, в частности концепцию операций, информацию о формировании сил, их возможностях, численности, поддержке и финансовых расходах.

В заключение хочу отметить, что время идет и каждый день приносит все больше страданий населению, которое оказалось изолированным в районах на севере страны, контролируемых террористами, которые занимаются всевозможной преступной деятельностью. ЭКОВАС с удовлетворением отмечает столь своевременное принятие сегодня данной резолюции, которая должна послужить основой для следующей резолюции, содержащей призыв к конкретным действиям. Дальнейшее бездействие в отношении ситуации в Мали недопустимо.

Председатель (говорит по-испански): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.